



Teismo Reglamentas

47 taisyklė¹ – Individualaus pareiškimo turinys

1. Kiekvienas pagal Konvencijos 34 straipsnį pateiktas pareiškimas turi būti išdėstytas pareiškimo formuliare, kuris išduodamas Kanceliarijoje, nebent Teismas nuspręstų kitaip. Pareiškime turi būti visa reikalinga informacija, prašoma atitinkamose pareiškimo formuliario dalyse:

(a) pareiškėjo vardas ir pavardė, gimimo data, pilietybė ir adresas; jei pareiškėjas yra juridinis asmuo: visas pavadinimas, įsteigimo ar įregistravimo data, registracijos numeris (jei yra) ir adresas;

(b) pareiškėjui atstovaujančio asmens (jei toks yra) vardas ir pavardė, adresas, telefono bei fakso numeriai ir elektroninio pašto adresas;

(c) jei pareiškėjas turi atstovą, pareiškimo formuliare esantis įgaliojimas turi būti pasirašytas originaliu pareiškėjo parašu ir nurodyta pasirašymo data; įgaliojimas taip pat turi būti pasirašytas originaliu atstovo parašu, tuo patvirtinant, kad jis (ji) sutinka atstovauti pareiškėjui; Teismas gali priimti parašų kopijas arba Susitariančiųjų Šalių vidaus teisėje galiojančių įgaliojimų kopijas, jeigu pateikiamos įtikinamos priežastys dėl kurių nebuvo laikytasi šių reikalavimų, o Teismo įgaliojimo formuliaras su originaliais parašais yra pateikiamas Teismui per protingą terminą;

(d) valstybės arba valstybių, Konvencijos šalių, prieš kurias pateiktas pareiškimas, pavadinimas(-ai);

(e) trumpa ir įskaitoma faktų santrauka;

(f) trumpa ir įskaitoma tariamo(-ų) Konvencijos pažeidimo(-ų) ir jį (juos) pagrindžiančių argumentų santrauka; ir

(g) trumpas ir įskaitomas paaiškinimas, patvirtinantis, kad pareiškimas atitinka priimtumo kriterijus, pateiktus Konvencijos 35 straipsnio 1 dalyje.

2. (a) Visa informacija, paminėta anksčiau įvardytos 1 dalies (e)–(g) punktuose, turėtų būti išdėstyta atitinkamose pareiškimo formuliario dalyse ir suteiktą galimybę Teismui suprasti pareiškimo esmę, neieškant šios informacijos kituose dokumentuose.

(b) Pareiškėjas gali papildomai prie pareiškimo formuliario pateikti detalesnę informaciją apie faktus, tariamus Konvencijos pažeidimus ir tai pagrindžiančius argumentus. Šie papildomi paaiškinimai neturėtų viršyti 20 puslapių.

3.1. Pareiškimo formuliaras turi būti pasirašytas pareiškėjo ar jo atstovo, prie jo turi būti pridėtos:

(a) dokumentų, teismo ar kitokių sprendimų, kuriuose nurodoma į skundžiamus sprendimus ar įvykius, kopijos;

(b) dokumentų ir sprendimų, kurie įrodo, kad pareiškimas atitinka Konvencijos 35 straipsnio 1 dalyje nurodytus priimtumo kriterijus dėl valstybės vidaus teisinės gynybos priemonių išnaudojimo ir pareiškimo pateikimo per nustatytą terminą, kopijos;

(c) jei reikia, dokumentų dėl skundų nagrinėjimo kitoje tarptautinėje ginčų sprendimo institucijoje kopijos;

¹ Pakeista 2002 m. birželio 17 d. ir liepos 8 d., 2007 m. gruodžio 11 d., 2008 m. rugsėjo 22 d., 2013 m. gegužės 6 d., 2015 m. birželio 1 d. ir spalio 5 d., bei 2024 m. sausio 18 d. Teismo sprendimais.

(d) jei pareiškėjas yra juridinis asmuo, kaip nurodyta 47 taisyklės 1 (a) dalyje: dokumentas(-ai), patvirtinantis(-ys), kad pareiškimą pateikęs asmuo turi kompetenciją ar įgaliojimą atstovauti pareiškėjui.

3.2. Prie pareiškimo pridedamų dokumentų sąrašė jie turi būti surašyti pagal datą, iš eilės sunumeruoti ir aiškiai įvardyti.

4. Pareiškėjai, kurie nepageidauja, kad jų tapatybė būtų viešai skelbiama, turi apie tai pranešti ir nurodyti priežastis, kurios pagrįstų tokią įprastos taisyklės išimtį dėl informacijos apie Teisme nagrinėjamą bylą viešumo. Teismas gali leisti arba pats nuspręsti taikyti anonimiškumą.

5.1. Jeigu nesilaikoma šios taisyklės 1–3 dalyse nurodytų reikalavimų, Teismas gali pareiškimo nenagrinėti. Nebent:

(a) pareiškėjas gali tinkamai pagrįsti, kodėl šių reikalavimų nebuvo laikytasi;

(b) pareiškime prašoma pritaikyti laikinąsias apsaugos priemones;

(c) Teismas nuspręs kitaip pats ar pareiškėjui paprašius.

5.2. Teismas gali paprašyti pareiškėjo per nustatytą laikotarpį pateikti papildomą informaciją ar dokumentus tokia forma ar būdu, kuri Teismui atrodo tinkama.

6. (a) Pagal Konvencijos 35 straipsnio 1 dalį, pareiškimo pateikimo data yra laikoma data, kai pareiškėjas išsiunčia pareiškimo formuliarą, atitinkantį šios taisyklės reikalavimus. Pareiškimo išsiuntimo data nustatoma pagal pašto antspaudo datą.

(b) Esant rimtoms priežastims, Teismas gali nuspręsti pareiškimo pateikimo data laikyti kitą datą.

7. Pareiškėjai turi pranešti Teismui apie savo adreso pasikeitimą ir visas naujas su byla susijusias aplinkybes.